

RAIDER PRO

1.2 HP



RAIDER®
Pro

- Вибромастар бензинов
- Concrete screed
- Vibromaster pe benzină

Contents

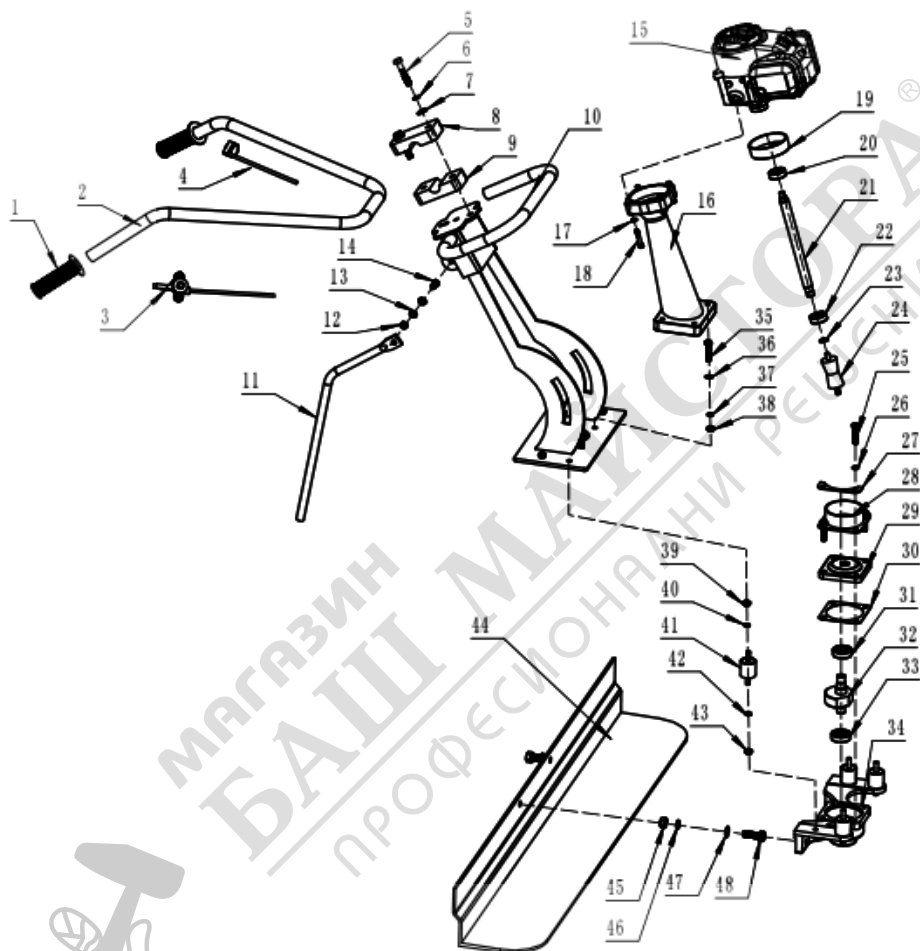
2-3		схема/scheme
5	BG	оригинална инструкция за употреба
11	EN	original instructions' manual
17	RO	manual de instructiuni originale

RDP-SFCS01

USER'S MANUAL



CXEMA/ SCHEME



СПИСЪК С ЧАСТИ/ PARTS LIST

NO.	name	наименование
1	GRIP FOR HANDLE	ЗАХВАТ ЗА ДРЪЖКАТА
2	handle	дръжка
3	throttle assembly	дросел
4	STOP SWITCH	СПИРАЧЕН ПРЕВКЛЮЧАЧ
5	insider hexagon bolt M8*60	вътрешен шестостенен болт M8*60
6	spring washer M8	пружинна шайба M8
7	flat washer M8	плоска шайба M8
8	upper fastening bracket	горна крепежна скоба
9	under fastening bracket	долна крепежна скоба
10	frame	рамка
11	STAND	СТОЙКА
12	nut M8	гайка M8
13	flats washer M8	плоска шайба M8
14	outer hexagon bolt M8*25	външен шестостенен болт M8*25
15	engine	двигател
16	HOUSING SHAFT	КОРПУС НА ВАЛ
17	flats&spring washer M6	плоска и пружинна шайба M6
18	outer hexagon bolt M6*40	външен шестостенен болт M6*40
19	CLUTCH boss.	Чаша на съединителя.
20	bearing 6202Z	лагер 6202Z
21	DRIVE SHAFT	ЗАДВИЖВАЩ ВАЛ
22	bearing 6202Z	лагер 6202Z
24	RUBBER CONNECTION	ГУМЕНА ВРЪЗКА
25	black outer hexagon bolt M8*35	черен външен шестостенен болт M8*35
26	flats & spring washer M8	плоска и пружинна шайба M8
27	press plate	притискаща плоча
28	rubber ring	гумен пръстен
29	FLANGE CONNECTOR	ФЛАНЦОВ КОНЕКТОР
30	gasket	гарнитура
31	bearing 6203Z	лагер 6203Z
32	COUNTER WEIGHT and SHAFT ASSY.	ПРОТИВОВЕЖЕСТ И ВАЛОВ СГЛОБ.
33	bearing 62203RS	лагер 62203RS
34	VIBRATION BRACKET	ВИБРАЦИОННА СКОБА
35	white out hexagon bolt M8*35	бял външен шестостенен болт M8*35
36	spring washer M8	пружинна шайба M8
37	flat washer M8	плоска шайба M8
39	nut M8	гайка M8
40	flat & spring washer M8	плоска и пружинна шайба M8
41	VIBRATION DAMPER	ВИБРАЦИОНЕН ДЕМПФЕР
42	flat & spring washer M8	плоска и пружинна шайба M8
43	nut M8	гайка M8
44	blade	лопатка
45	nut M12	гайка M12
46	flat washer M12	плоска шайба M12
47	flat & spring washer M12	плоска и пружинна шайба M12
48	out hexagon bolt M12*50	външен шестостенен болт M12*50

EN/ WARNINGS

The device is not filled with engine oil. Before starting the operation, add 15W40 engine oil. Do not transport the device filled with oil. Failure to add oil before starting the engine will cause permanent damage and void the warranty.

BG/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройството не е заредено с двигателно масло. Преди да започнете работа, добавете моторно масло 15W40.

Не транспортирайте уреда, пълен с масло. Ако не добавите масло преди стартиране на двигателя, това ще причини трайна повреда и анулира гаранцията.

	Remember to protect your eyes and ears. Wear safe footwear, gloves and a helmet. Не забравяйте да защитите очите и ушите си. Носете безопасни обувки, ръкавици и каска.
	Stay away from rotating parts. Стойте далеч от въртящи се части.
	Do not touch hot parts during use. This may cause severe burns. Не докосвайте горещи части по време на употреба. Това може да причини сериозни изгаряния.
	Do not smoke or use an open flame near this product. Exercise caution when handling fuel as it is highly flammable and explosive in a volatile state. Не пушете и не използвайте открит пламък в близост до този продукт. Бъдете внимателни, когато боравите с гориво, тъй като то е силно запалимо и експлозивно
	Keep children and bystanders away. Дръжте децата и минувачите далеч.

BG/

SAE 10W-30 се препоръчва за общо ползване през лятото (при температури над 0 ° C)

SAE 5W-40 се препоръчва за общо ползване през зимата (при температури под 0 ° C) -

Изберете оптимален вискозитет на маслото, който съответства на температурата на околната среда, на която ще работите с машината. НЕ СМЕСВАЙТЕ МАСЛА!

EN/

SAE 10W-30 is recommended for general use in summer (at temperatures above 0°C)

SAE 5W-40 is recommended for general use in winter (at temperatures below 0°C) -

Select an optimum oil viscosity that matches the ambient temperature at which you will operate the machine. DO NOT MIX OILS!



Прочетете ръководството преди употреба!

Refer to instruction manual / booklet!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на бензинов верижен трион от най-бързоразвиващата се марка за инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd., England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SFCS01
Двигател	-	Едноцилиндров, бензинов, четиритактов с въздушно охлаждане
Обем на двигателя	cm ³	37,7
Мощност	kW	0,8
Обороти	min-1	6500
Ниво на вибрации	dB(A)	16.25 m/s2
Ниво на мощността на звука L _{WA}	dB(A)	105

ПРИЛОЖЕНИЕ

Уплътняване на бетонни плочи

Сглобяеми плочи

Складови етажи

ФУНКЦИИ И КОНТРОЛИ**Двигател**

Двигателят се управлява от превключвател за ON/OFF. или бутон, който е монтиран на двигателя под резервоара за гориво.

Оборотите на двигателя се контролират от лоста за газта, монтиран на дръжката.

Двигателят е 4-тактов и може да се използва само с безоловен бензин.

ОПАСНОСТИ И РИСКОВЕ

НИКОГА не позволявайте на никого да работи с устройството без подходящо обучение. УВЕРЕТЕ СЕ, че всички оператори са прочели, разбрали и следвали инструкциите за работа.

СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ може да бъде резултат от неправилно или небрежно боравене с това устройство.

! МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ

НЕ работете с машината, докато не са поставени всички защитни капаци.

! Дръжте ръцете и краката далеч от въртящи се и движещи се части, тъй като те могат да причинят сериозни наранявания, ако частите на тялото влязат в контакт с частите на машината.

! УВЕРЕТЕ СЕ, че превключвателят на захранването на двигателя е в положение ИЗКЛЮЧЕНО и проводникът на запалителната свещ е изключен, преди операторът да сваля предпазителите или да направи някакви настройки на машината.

! НЕ оставяйте устройството без надзор.

МОЛЯ, БЪДЕТЕ КРАЙНО ВНИМАТЕЛНИ, когато боравите с устройството. Излагането на вибрации или повтарящи се работни дейности в резултат на използването на оборудването може да бъде вредно за ръцете и раменете.

НИКОГА не стойте върху машината по време на работа

ВНИМАВАЙТЕ никой оператор да не влиза в контакт с ауспуха, тъй като това е много гореща част от оборудването и могат да възникнат сериозни изгаряния при контакт с ауспуха.

УВЕРЕТЕ СЕ, че ремонтите на двигателя и оборудването се извършват от КВАЛИФИЦИРАН персонал.

! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР И ЕКСПЛОЗИЯ

БЕНЗИНЪТ е изключително запалима и експлозивна течност при определени условия.

УВЕРЕТЕ СЕ, че бензинът се съхранява само в одобрен контейнер за бензин.

НЕ зареждайте двигателя с гориво, докато се използва или горещ.

! НЕ зареждайте гориво в близост до искри, пламъци или някой, който пуши. НИКОГА не пълнете резервоара за гориво с твърде много гориво и избягвайте разливане на бензин при зареждане. Разлят бензин или бензинови пари могат да се запалят. В случай на разлив, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя. Това е, за да се гарантира, че горивото няма да се запали и да причини пожар.

! УВЕРЕТЕ СЕ, че капачката на резервоара за гориво е здраво завинтена след зареждане.

! ХИМИЧЕСКИ ОПАСНОСТ

НЕ работете и не зареждайте бензинов двигател в затворено помещение без подходяща вентилация.

! ВЪГЛЕРОДНИЯТ ОКСИД (CO), отделян от двигателите с вътрешно горене, може да доведе до смърт на места без подходяща вентилация.

ОПАСНОСТ ОТ ШУМ

ПРЕКОЛЕН ШУМ може да доведе до временна или трайна загуба на слуха.

НОСЕТЕ одобрено устройство за защита на слуха, за да ограничите излагането на шум, както се изисква от законодателството за здраве и безопасност (ONS).

НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНО ОБЛЕКЛО и обувки, за да предотвратите контакт на кожата с

мокр бетон.

НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ОБУВКИ, за да намалите риска от нараняване от предмети, проникващи в подметката, контакт с остри предмети, подхлъзване, контакт с мокър бетон и електрически опасности. ИЗПОЛЗВАЙТЕ СЪЩО ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА, за да защитите очите си. ИЗПОЛЗВАЙТЕ водоустойчиво защитно облекло за ръцете и коленете (когато стоите на колене) по време на бетонирането. Ако дрехите се намокрят поради контакт с бетон, незабавно сменете дрехите. Не използвайте мокри дрехи.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ОПАСНОСТ

Подхлъзването/спъването/падането е водещата причина за сериозно нараняване или смърт. Затова се пазете от неравни или хлъзгави работни повърхности.

ОБСЛУЖВАНЕ

Използване на вибриращо устройство за изравняване на повърхността

След като бетонът е разпръснат, стартирайте двигателя на нивелиращата машина и изтегляйте гредата по плочата. Уверете се, че има достатъчно бетон по цялата дължина на водещия ръб.

Като цяло, едно минаване с нивелиращото устройство е достатъчно за уплътняване и изравняване на бетона.

Бетонната вибрация все още е необходима, за да се изведат въздушни мехурчета на повърхността. Стартирайте двигателя със стартера. (Ако двигателят е оборудван с превключвател за захранване, той трябва първо да бъде включен, преди да задействате стартера)

ВИНАГИ поддържайте добра и стабилна поза по време на работа, за да не се подхлъзнете и да загубите контрол при стартиране или работа с машината.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Проверете гумените антивибрационни подложки за износване или повреда.

Алуминиевите греди трябва да се почистват редовно, за да се предотврати натрупването на остатъци от бетон.

СЕРВИЗ

Теглото на корпуса трябва да се смазва на всеки 10 часа работа. Не използвайте прекомерни количества грес. Проверявайте, почиствайте и/или сменяйте редовно въздушния филтър на двигателя, особено когато работите в замърсена среда.

Редовно проверявайте, почиствайте и/или сменяйте свещите. Проверете всички свързващи елементи за плътност, тъй като устройството е подложено на вибрации по време на работа. За да тествате устройството, подпрете гредите на конзола от всеки край. (напр. използвайте две автомобилни гуми.)

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Устройството трябва да се поддържа чисто (без остатъци от бетон). Уверете се, че отворите за охлаждане на двигателя не са запушени.

Проблем	Възможна причина	Решение
Недостатъчна вибрация, в резултат на което бетоновият под не може да бъде изравнен и изгладен правилно	Центробежната сила на вибратора е настроена твърде ниско	Регулирайте ексцентричните тежести или увеличете оборотите на двигателя
	Твърде много бетон по предния ръб на острието	Отстранете излишния бетон от острието
	Избраната ширина на острието е твърде голяма	Изберете по-малко острие. Моля, обърнете внимание, че максималната ширина е 20 фута (2 мотора)

Устройството за нивелиране вибрира твърде много и не се плъзга свободно по опорите на релсата	Избраните тегла на острието и ексцентрика не съвпадат	Регулирайте ексцентричните тежести, за да съответстват на избраната ширина на острието
Бетонът изглежда "вълнообразен"	Операторът движи устройството твърде бавно	Преместете устройството по-бързо назад
	Честотата на вибрациите е твърде висока за този тип бетон	Намалете скоростта на двигателя и се движете назад с по-бързо темпо
При изравняване на повърхност в режим Wet Wlap върху повърхността остават ГОЛЕМИ или МАЛКИ петна	Твърде много или твърде малко бетон от едната страна	Работниците трябва да изравнят бетонната повърхност по подходящ начин. Винаги поддържайте разстояние от 1 инч в предната част на острието
Острието влиза в мокрия бетон	Острието не е настроено правилно	Всеки край на острието трябва да се движи по една и съща бетонна повърхност
Проблеми със стартирането на устройството, горивото е в устройството, но запалителната свещ не произвежда искра	Проблем със свещите	Проверете разстоянието и изолацията на запалителната свещ или сменете свещта
	Отлагания на свещи	Почистете или сменете запалителната свещ
	Късо съединение поради неподходяща изолация на запалителната свещ	Проверете изолацията на запалителната свещ и сменете свещта, ако изолацията е износена
	Неправилна междина на запалителната свещ	Задайте правилната междина на запалването
Проблеми при стартиране на устройството, горивото е в устройството	Превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ е неизправен	Проверете електрическото свързване на превключвателя на захранването или сменете превключвателя, ако е необходимо
запалителната свещ	Повредена запалителна бобина	Сменете запалителната бобина
произвежда искра	Неправилна празнина на запалителна свещ или замърсени контактни точки в пролуката	Задайте празнината на запалителна свещ и почистете свещта

	Износена изолация на кондензатор или късо съед.	Сменете кондензатора
	Повредено окабеляване на запалителната свещ или късо съединение	Сменете повреденото окабеляване на запалителната свещ
Уредът има проблеми със стартирането, има гориво в уреда, запалителната свещ произвежда искра и компресията е правилна	Грешен вид гориво	Промийте горивната система на уреда и я напълнете отново с правилното гориво
	Вода или мръсотия в горивната система	Почистете горивната система
	Мръсен въздушен филтър	Почистете или сменете въздушния филтър
	Отворен дросел	Затворете дросе
Уредът има проблеми със стартирането, има гориво в уреда, запалителната свещ произвежда искра, но компресията е твърде ниска	Блокиран или силно замърсен всмукателен/изпускателен клапан	Проверете клапаните и ги сменете, ако е необходимо
	Износен бутален пръстен и/или бутало	Сменете буталните пръстени или буталото
	Главата на буталото и/или свещта не са монтирани правилно	Затегнете отново хлабавите части на буталото и свещта правилно
	Повредено уплътнение на главата и/или уплътнение на запалителната свещ	Сменете уплътнението на главата и свещта
Няма гориво в резервоара за запалване	Няма гориво в резервоара за гориво	Използвайте правилното гориво за машината
	Мръсен горивен филтър	Сменете горивния филтър
	Замърсен дренажен отвор на капачката на резервоара за гориво	Почистете или сменете капачката на резервоара за гориво
	Въздух в горивните тръбопроводи	Обезвъздушете горивната система